معرفی کتاب: تحقیقی تازه از مونتگمری وات

الف، س - ح

ویلیام مونتگمری وات،رئیس شعبه عربی و مطالعات اسلامی‏ دانشگاه ادینبورا(اسکاتلند)است.او متجاوز از چهار سال است که در باب تاریخ و معارف اسلامی به کار تدریس و تألیف و تحقیق‏ اشتغال داشته است و اکنون به شهادت آثار بسیارش یکی از اعلام اهل علم زمان‏ و اعیان اسلام شناسان(غیرمسلمان)جهان است.آخرین ثمرهء تحقیق مستمر او کتابی است در دویست و هفتاد و شش صفحه به عنوان‏"آن عظمت که اسلام‏ داشت‏".چاپ لندن،1974.

اهمیت عمده این کتاب،تحقیقات مؤلف است در باب پیوندهای سیاست مذهب‏ در آئین اسلام و تأثر این شریعت از همان آغاز پیدائی و هم اختلاط و امتزاج آن‏ طی ادوار بعدی با ادیان و مذاهب سابق و نیز رسوم و آداب اعراب و فرهنگهای‏ ملی و قومی مسلمین.

مونتگمری وات خود به دیانت مسیح پای‏بند و معتقد است و سوابق خدمت او در زمرهء داعیان این آئین در فلسطین ثابت.1تضلع و آگاهی جامع او بر مبانی و معانی هر دو مذهب در کار شناسائی و دریافتن روابط و ارتباطهای تعالیم‏ عیسوی با معارف و عقائد اسلامی آشکار است و البته گاه عالمانه و بی‏غرضانه بعضی‏ مشابهت‏های صوری را از اقتباس و التفاط فرق می‏نهد.توصیهء استاد در لزوم مطالعه‏ مطابقه‏یی‏2ادیان اکید است و درخور تأیید.مؤلف مدفق پیوستگی و ارتباط مذاهب و ادیان و ریشه‏ها و علل و عوامل بنیادهای اجتماعی،سیاسی و عقیدتی‏ و هم سیر تکامل یا تحول تاریخی آنها را منظور داشته است.

مطالعه استاد مونتگمری وات در این کتاب چونان که از همه اهل علم سزد و شاید به تعبیر استاد مرحوم سید حسن تقی‏زاده آفاقی(ابجکتیو)است نه انفسی(سوبجکتیو).استاد مونتگمری وات در بنیاد دیانت اسلام و اساس و ریشه‏های آئین تشیع(و دیگر مذاهب و فرق اسلامی)داوریها کرده است که تحمل آن برمتدینان و قشریان این‏ شریعت عزاء و معتقدان عصمت و طهارت ائمه اثنی عشر بسیار گران است.اسناد فی المثل از ترجیح معاویه بر علی علیه السلام ابائی ندارد(و این بین عالمان و مورخان فرنگی تازگی ندارد)و پیشنهاد می‏کند که نواب امام دوازدهم علیه- السلام در زمان غیبت صغری نمایندهء طبقه اقتصادی خاص بوده‏اند و منافع اقتصادی‏ خویش را منظور داشته(که این بقبیل نتیجه‏گیریها تازه و بی‏سابقه است).و نیز مکرر اظهار می‏دارند که شیعیان بعدها تاریخ صدر اسلام را دوباره به سود خویش‏ نوشته‏اند و قلب ماهیت کرده.البته اغلب خوانندگان مسلمان که در اعتقاد مذهبی‏ تعصب دارند نه تنها عامیان بلکه بسیاری از اهل علم نیز از این استنتاجها و اظهار نظرها برمی‏آشوبند.مونتگمری وات مسلمان نیست و به توجیه رویدادهای تاریخی و واقعیتهای عینی به سود گروهی معین از فرق اسلامی یا نوع مسلمانان التزامی ندارد. مطالعه این کتاب را تنها به منتهیان و صاحب‏نظران توصیه باید کرد که متوسط آن‏ اهل علم را مایه قیل و قال است و مبتدیان را در شمار کتب ضلال.

یادداشتها

(1)-نخستین مسیحیان که به مطالعه اسلام آغاز کردند کشیشان و داعیان مسیحیت‏ بودند و غرض ایشان از مطالعه،رد و تکذیب اسلام بود.بدین قرار هنوز در بعضی‏ دانشگاههای قدیمی آموزش زبان عربی و مطالعه اسلامی شعبه‏یی از مطالعات مسیحی‏ است.نمونه آن دانشگاه معتبر و قدیمی گلاسکو است که در آنجا زبان عربی را نیز هنوز در شعبه مطالعات مذهبی می‏آموزند.

(2)-مطالعه مطابقه‏یی ترجمه است که اکنون به فارسی به‏ مطالعه تطبیقی معروف شده است.

لیدی دارلینگتن

این کتاب نوشته‏ای است جالب و خواندنی از فرداستوارت نویسنده خوش‏قلم انگلیسی زبان‏ و احمد نامدار با قدرتی که در نویسندگی دارد آنرا به زبان فارسی برگردانده است.

نویسنده کتاب با مهارتی خاص اوضاع سیاسی انگلستان قبل از جنگ اول را با دقت‏ بررسی کرده و مزایا و مفاسد اجتماعی اشرافی انگلستان آن روز را ترسیم نموده و انتقادی‏ سخت بر آن برده است.فرداستوارت با قلمی موشکاف تار و پود اجتماع اشرافی انگلستان‏ را طراحی کرده و با قدرت بی‏نظیری حکومت فساد را نمایان ساخته است.

از فقر و گرسنگی و محرومیت مردم بی‏پناه پرده برداشته و بی‏اعتنائی و بی‏اعتقادی‏ طبقه مرفه را نمایان‏گر فساد معرفی کرده است.از بازیهای سیاسی پشت پرده مطالب تکان‏ دهنده‏ای را برقلم آورده و ندای وجدان را در برخورد با گناه هر قدر کوچک باشد به درستی‏ مجسم ساخته است.متن ترجمه سلیس وروانست و مترجم در آغاز کتاب نوشته است هرکس‏ مطالعه این کتاب را شروع کند موقعی که آن را رها می‏نماید که به نقطه پایان رسیده باشد.

توفیق خدمت برای مترجم محترم آرزو داریم.

مالکین محترم پایتخت

با پرداخت بموقع عوارض نوسازی علاوه بر استفاده از ده درصد جایزه نه درصد هم جریمه دیر کرد نخواهید پرداخت نتیجه نوزده درصد بنفع‏ شما است آخرین مهلت برای پرداخت روز 29 اسفند میباشد.همکاری شما با شهرداری موجب‏ سپاسگزاری است.

بقیه از صفحه 42

ارزنده سعدی در بیان و قلم استفاده از انواع قیاسات است در این خصوص کسی را یارای‏ برابری با او نیست سعدی می‏خواهد به قیاس صفات بعضی از حکام جور را در مهرورزی با بسین نشان دهد کسی که با بیانی نظیر اشعار زیر دفع شهوت را خوی جانوران می‏داند دیگر هر بخشی خلاف آن ناشی از نادانی است سعدی می‏گوید:

هر کسی را نتوان گفت که صاحب‏نظر است‏ عشق بازی دگر و نفس پرستی دگر است‏ آدمی صورت اگر دفع کند شهوت نفس‏ آدمی خوی شود؟(نه)ورنه همان جانور است

و بیشتر در این مورد از قیاس تلویحی استفاده کند.

آقای نویسنده اگر ما نوشی برای مردم نداریم نباید نیش بزنیم.

سعدی می‏گوید:

زنبور درشت بی‏مروت را گوی‏ باری چو عسل نمی‏دهی نیش مزن

و نباید از گفتار ما مردم زیان ببینند.

آنکه زیان می‏رسد از وی به خلق‏ فهم ندارد که زیان می‏کند

خلاصه سعدی خداوندگار سخن و کلک زرین خدا از تمام اتهامات مصون است:

هنر به چشم عدوات بزرگتر عیب است‏ گل است سعدی و در چشم دشمنان خار است